

40
Ц 662
ФД 880242

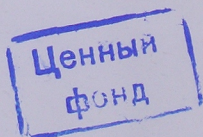
К. Циолковский

**ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ АЗБУКА,
ПРАВОПИСАНИЕ И ЯЗЫК**

КАЛУГА,
1927

КАЛУГА
1927

РР 880242



40
Ц-662

К. Циолковский.

830242

40

Ц-662

ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ АЗБУКА, ПРАВОПИСАНИЕ И ЯЗЫК.

Каждый человек должен быть проникнут высшими идеями, ведущими всех людей к счастью и совершенству. Таковы мысли о единении и братстве всех народов. Но какое может быть братство, если, вследствие различия языков, мы друг друга не понимаем!

Не будем выдумывать новый язык, так как успех неосуществим и такие опыты (эсперанто) пока не дали практических результатов. Гораздо проще и надежнее, если все языки будут, по возможности, доступны для усвоения. Тогда естественным путем образуется международный язык. А может быть конгресс народных представителей, по указанию избранных филологов, выберет на язык, наиболее разработанный, который по общему признанию и будет рекомендован, как всемирный. Восточные языки малокультурных народов дики, бедны, отстают в своем развитии, как их наука и техника. Они не содержат и достаточно слов. Немецкий длинен; английский, кроме того, обременен трудно произносимыми звуками. Как будто наиболее краток и упрощен французский. Ударение на последнем слоге ясно отделяет слова друг от друга. Притом он сроден и англичанам, и испанцам, и итальянцам, и многим другим культурным народам. Он же и очень распространен, будучи языком дипломатов. Приравняв его за всеобщий,

мы ни в каком случае ничего не проиграем. Нам будут тогда более доступны другие языки и мы приобретем громадный мир идей этой замечательной нации.

Изучению языков мешают:

1) рутинные или грамматические приемы преподавания;

2) дурная орфография и

3) негодный алфавит.

Самый лучший способ усвоения разговорной речи есть тот, которым научают говорить младенцев. Так мы все научились разговаривать на своем родном языке, так и сейчас обучают прочно чуждому языку у нас и иностранцев. Это очень удобно для богатых людей, также для какихнибудь швейцарцев или бельгийцев, окруженных соседями иноземцами или даже соотечественниками, говорящими на другом языке, но недоступно для большинства народов. Тут нужен другой прием. Во-первых, нужно изображать иностранную речь доступным всем алфавитом; во-вторых, во всякой родной книге небольшой процент простейших слов и фраз должно (хотя бы в скобках или надстрочно) переводить на изучаемый язык. Для усвоения выговора следует послушать граммофон с иностранными речами. Тогда мы совершенно незаметно и без всякого напряжения усвоим любой язык.

Но нужна разумная орфография. Главный ее недостаток: **печатают и пишут не так, как говорят**; это рутинное требование заставляет разные наречия одного народа писать одинаково, что служит поводом к **ложным ошибкам** и, значит, затрудняет письменность каждого. Если мне будет разрешено писать так, как я сам говорю или другим известным мне наречием, то у меня не будет ошибок, не будет затруднений; не ^{тут}учась, я буду писать грамотно, так как я знаю одно, что надо писать, как говорю я или другие известные мне люди, говор которых мне более нравится. Зло современной

письменности еще заключается в том, что, читая, мы не знаем, как говорил пишущий или персонаж какой-нибудь повести. В том есть еще и уклонение от художественного изображения звуков и препона к развитию письменного языка. Язык устный, прогресс которого не удержит никакая грамматика и никакая броня, по мере истечения времен, все более и более будет отличаться от языка письменного, установленного на-веки веков „филологами“.

В этом и причина того, что пишут не так, как говорят. Особенно это кидается в глаза у народов с древнею письменностью (англичане). Тут видим особенно сильное расхождение между звуками и их изображением. Различие наречий одного и того же народа и желание дать ему один язык также служит причиною орфографического заблуждения.

Итак, каждый должен писать без всяких затруднений, а поэтому ему можно разрешить писать, как он говорит или как говорят другие ему известные люди.

„Как уст румяных без улыбки, без грамматической ошибки я русской речи не люблю“, сказал Пушкин. Он же говорил, что учиться русскому языку нужно у базарных торговков.

Переходим теперь к алфавиту. У каждого народа в настоящее время своя национальная азбука, не только не согласная с другими, но и очень неудачная. Несогласие заключается в том, что одна и та же буква или фигура произносится у разных народов различно. Например, начертания (у), (и), (х). Вообще, человек, умеющий читать только на одном языке, не может читать на другом. **Надо, чтобы одна азбука давала ключ к чтению на всех других языках.** Если бы был алфавит, удовлетворяющий большинство передовых народов, то он был бы принят понемногу всеми. Я делаю попытку в этом направлении.

Несовершенство очень много в алфавите каждой нации. Вот эти недостатки, от которых несвободна ни одна азбука:

1. Многие звуки не имеют соответствующих букв, например, в слове мёл, всё. Иностранца это затрудняет.

2. Некоторые буквы иногда произносятся, иногда нет. Таковы французские и английские значки (г), (е), (z), (s), (t) и проч.

3. Одна и та же буква произносится различно, т.-е. разные звуки обозначаются одним значком. Так английские (А) и (О) произносятся каждая **четырьмя различными способами**, (U) — **тремя** и т. д. И на русском языке почти все гласные произносятся **двумя или тремя способами**, смотря по силе ийотировки, которая не обозначается. Например, (я) в словах мята и яма, (е) в словах **мертвый, смелый**, елка. Мы справляемся, так как знаем свой язык, но иностранец становится втупик.

4. Конечно, на то есть правила; но их такое множество и с таким множеством исключений, что они серьезно тормозят чтение. В одном английском языке их неисчислимо количество. Сколько же во всех! Доступно-ли это среднему человеку! И что это за каторга, от которой человек не хочет отстать. Вспомните как жарко отстаивали (ер) и (ять) даже такие талантливые люди, как Максим Ясинский (Белинский) и др.

5. Один и тот же звук имеет несколько письменных обозначений. Например, (е) в словах **этот** и белый. На английском языке значек (с) произносится то как русское (с), то как (к); (g), как русские (с) и (з), (х) — то (кс), то (гз), (z), как русское (з) и (ж). То же и в других алфавитах.

6. Простой или основной звук выражается письменно иногда одной фигурой, а иногда двумя или несколькими. Например, на немецком (sch) означает русское (ш), (ch) — русское (х). На французском (ai) означает

русское (е), (ou)—русское (у). Также и на английском (sch) означает (ск), (ph)—русское (ф), (ch)—как русское (ч), (sh)—как (ш) и т. д. Тут сам чорт ногу сломит. И с этой-то азбукой люди не могут расстаться! Ужасны человеческие слабости. Немудрено, что и во всех других более важных областях мы погружены в крошечную тьму и не хотим из нее выйти.

7. Наоборот, сложный звук выражается одним значком. Такова английская буква (j), означающая русский звук (дж). Таков же значек (x), означающий во французском русский звук (кс).

8. Есть буквенные фигуры, похожие друг на друга, или с тонкими мало различимыми частями. Для иностранца это очень плохо, особенно при мелком шрифте.

9. Буквы занимают разную площадь и выделяются за строку. Это не экономно.

10. Не экономно большое число фигур и знаков препинания, что особенно невыгодно в наборном деле; также в наборных и пишущих машинах. Чем меньше значков, тем легче набор и проще устройство соответствующих машин. Знак препинания можно заменить промежутком между словами тем больших размеров, чем остановки в речи длиннее. Если нет остановки, то не надо и усиленного промежутка. Тут больше простора для выражения мыслей.

11. Надо, чтобы цифры обозначались похожими на них буквами, чего нет.

12. Заглавные буквы совершенно излишни и вредны, удваивая число фигур. Немцы и англичане в этом отношении доходят до странности: каждое существительное они чествуют большой буквой.

Предлагаю тут алфавит для выражения большинства наиболее употребительных звуков русского и иностранных языков. Он не имеет указанных недостатков, но, конечно, не может считаться идеальным. Всех звуков речи выразить невозможно.

Сначала обозначим, по возможности, все гласные: простые и ийотированные.

Основные нормальные гласные				
а	о	у	е	ы
Те же, слегка ийотированные спереди				
я	ё	ю	е	и
Тятя	Мертв	Утюг	Беда, это	Вил, ива
Те-же, сильно ийотированные спереди				
я	ё	ю	е	ьи
Ярмо, свинья, пьяный	Елка, белье	Юла, вью	Еда, в'ехал	Овечьи чьи
Те-же 15 гласных, ийотированные сзади				
ай	ой	уй	ей	ый
яй	ёй	юй	ей	ий
ьяй	ьёй	ьюй	ьей	ьий

Звук (е) в первой строчке употребляется более на западе. Русское (ы) у них не в ходу. В сущности русское (и) есть слабо ийотированное (ы).

Из 5 основных гласных мы получили всего с ийотированными 30 гласных. Едва-ли они выражают гласные всех языков. Так, у нас нет значка для французского,

звука (е) в слове (le). Гласных, тянущихся голосами только пять, остальные скорее могут быть названы полугласными — чем в большей степени, чем сильнее они ийотированы. Заметим, что есть и согласные тянущиеся; например, (з), (ж), (ш), (с), (х), (щ). Выдумыва-

Основные нормальные гласные				
а	о	у	е (франц.)	ы
Те-же слога ийотированные спереди				
а т а а	о м ортв	у ут ут	е ето (русское)	і іва
Те-же сильно ийотированные спереди				
а армо	о бел о	у в у	е еда	і ч і
Те-же 15 гласных еще ийотированные сзади				
(ай) а	(ой) о	у (уй)	(эй) е (франц.)	(ый) ы
а	о (ой)	у (юй)	е (эй) (русское)	(ій) і
а (яй)	о (йой)	у (июй)	е (ей)	і (йій)

вать особые фигуры для неимеющихся полугласных звуков не трудно, но пришлось-бы увеличить число букв чуть не на 25, когда их и так много. Гораздо проще для слабой ийотировки прибавлять спереди

или сзади гласной, особый знак: иностранное (i) только без точки, знакомое и русским; кроме того, в отличие от (i), оно должно означаться более тонкой чертой, как сокращенное или краткое (i̇). Это будет, по крайней мере, естественно и вполне понятно иностранцам, которые и сейчас прибегают к этим приемам для изображения русских звуков. Например, мясо они пишут так: miaso. Сильная ийотировка будет обозначаться двумя тонкими (i̇). (См. выше таблицу).

Мы очень затрудняемся обыкновенными русскими буквами выразить ийотировку, в особенности одновременно спереди и сзади. Русский еще прочтет, но иностранец — ни в каком случае.

Для обозначения 30 звуков понадобится 6 значков с прибавкою тонкого (i̇). Все они могут быть прочтены без подготовки, кроме русского (y), (ы)-же у западных народов нет. Этот значек (y) мы заменим латынским (u).

Вы скажете, что у меня тоже один звук выражается двумя, или тремя значками. Но, во-первых, ийотированные гласные редки; во-вторых, на западе их меньше. Не даром-же у них нет ни (я), ни (ю). Потом, огромная разница между моим обозначением и принятым рутинным. Мое — натурально и понятно. Например, в слове (міата), если (i) произнести быстро, слить с (а), то и выйдет (мята). Обозначения же рутинные не имеют ничего общего с результатом произношения. Например, как из (sch) выходит русское (ш), или (ph) — русское (ф), почему из (ou) выходит русское (у); из (ai) — е.

Теперь можем привести и полный алфавит, содержащий десять цифр.

К нему, пожалуй, можно прибавить знаки деления, сложения и вычитания.

Полный алфавит для всех народов:

Пять основных гласных, русское (ы), ийōтировочное тонкое (і). Всего 7 значков.									
а	о	и	е	і	†	ы	:	+	—
Шумовые, согласные, имеющие соответственные голосовые					Еще шумовые				
п	F(ф)	т	S(с)	ш	h(х)	к	L(ч)	ц	щ
Соответствующие голосовые					Еще голосовые				
б	W(в)	д	Z з)	ж	9 (г)	L(л)	м	N(н)	R(р)
Ц и ф р ы									
о	і	п	т	ш	щ	б	z	s	9

Из таблицы видим, что для выражения согласных надо 20 значков. Мягкость их означаетея прибавкой краткого (і). Например, (МАТі). Но нет надобности ставить этот знак в словах (печь); (дочь), также в неопределенном наклонении глаголов. Произношение тут и без значка ясно. Цифры понятны без объяснений.

Для иностранцев незнакомы следующие фигуры: (Ы), (Ш), (L), (Ц), (Щ), (Ж), т.-е. 6 фигур. Но (Ы) и (Щ) не употребляются, а остальные (4) по своей оригинальности легко запомнятся. Французам не надо и (Ц), и (L). Им незнакомы будут только 2 буквы.

Для нас русских незнакомы фигуры (S), (h), (L), (W), (Z), (**9**), (L) и (F), т.-е. целых 8 штук из 27 знаков.

Кроме того, маленькие изменения в значках еще уменьшат число незнакомых букв. Русские, зная свой язык, легко освоятся и с незнакомыми 8-ю фигурами. Также иностранцы, читая, написанное этим алфавитом, на своем родном языке, сейчас догадаются о значении незнакомых букв. Освоившись-же с ними, они будут правильно читать и по русски. Не надо даже и подготовки к чтению. Ведь никакие правила и исключения не заставят ломать память и соображение. Читать надо, как написано. Воспроизведение звуков, разумеется, будет грубовато. Но никакой алфавит и не может воспроизвести всех оттенков живой речи. Довольно, если мы будем понятны друг другу и легко, незаметно изучим общий язык. В алфавите нет носового французского (и польского) (N), нет и невыразимого на русском языке английского звука (th), вроде русского (тз), нет и французского (e) в слове (le).

Примеров не привожу за неимением нового шрифта.

Главная цель этой статьи — дать наиболее простой, всем народам понятный, и краткий алфавит для моей пишущей машины.

Я не могу подробно даже описать ее достоинства, так как может сделаться понятным ее устройство, которое я пока скрываю.

Вот они в главном:

1. Машина пишет вчетверо скорее обыкновенной.
2. Написанное всегда перед глазами.
3. Нет надобности прибегать к резинке для исправления написанного.
4. Нет надобности, для производства этих машин, выписывать на миллион оборудования из Америки.
5. Цена машины много меньше, чем иностранных. Примерно, рублей 100.

6. Машина может быть переделана так, что будет давать **прямо** стереотипы для печатания на ротационной машине.

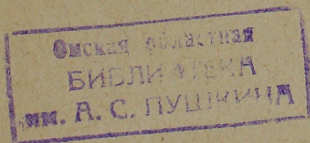
7. Благодаря своему международному алфавиту, который еще можно усовершенствовать, машина будет пригодна для всех народов. Вы, например, зная английский язык, можете писать на нем шрифтом машины и англичанин прекрасно вас поймет.

8. Общий алфавит, распространенный по всему свету этими машинами, будет способствовать сближению народов и распространению языков.

Главнейшая оригинальная часть машины исполнена на деле и показывает практическую ее осуществимость.

Мой адрес: **Калуга, К. Циолковскому, а для иностранцев: Russia (U. S. S. R.), Kaluga, Ziolkovsky.**

880242



БИБЛИОТЕКА
ОБЛАСТНОГО
КРАЕВЕДЧЕСКОГО МУЗЕЯ
г. Омск
инд. № 1446.
библ. _____

14017

823022

Омск

40
U 662